Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Colloquium Helveticum : cahiers suisses de littérature générale et comparée = Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft = quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata**

Band (Jahr): **- (2020)**

Heft 49: **L'actif relationnel des langues, littératures et cultures = Das Relationspotential von Sprachen, Literaturen und Kulturen = The relational dynamics of languages, literatures and cultures**

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Inhaltsverzeichnis

Das Relationspotential von Sprachen, Literaturen und Kulturen
L'actif relationnel des langues, littératures et cultures
The Relational Dynamics of Languages, Literatures and Cultures

Ute Heidmann
Introduction 13

Ute Heidmann
« L'actif relationnel des langues, des cultures et des hommes »
selon Patrick Chamoiseau 17

K. Alfons Knauth
L'imaginaire du multilinguisme littéraire.
Figures et concepts 31

Myriam Olah
Traces énonciatives de la langue hongroise
dans l'œuvre d'Agota Kristof 51

Britta Benert
„Brova ! Houlaï!"
Sprachkritik, Erfindung von Sprache und intergenerationeller
Dialog in *Le Hollandais sans peine* von Marie-Aude Murail 67

Nadège Coutaz
L'actif relationnel des intertextes et des genres.
Rebelle Antigone racontée aux enfants, en dialogue
avec Sophocle et Henry Bauchau 83

Joëlle Légeret
« Cette union interne des contraires » (« *diese innere Einigkeit der Gegensätze* »).
Germanisation et mythologisation dans les *Kinder- und Hausmärchen, gesammelt durch die Brüder Grimm* 101

François Demont
Travail de légitimation de Cioran en langue française.
La reconfiguration identitaire d'un auteur translingue 113

Margarita Makarova
Roses à crédit d'Elsa Triolet : un roman français ou un conte russe ?
Présence de la langue russe à travers les modalités génériques
et énonciatives 127

Emily Eder
Die Funktionalisierung von Sprache in Irena Brežnás
Die undankbare Fremde 139

Varia

Philippe Forget
Gynéalogie de la morale traductologique 153

Marie Kondrat
La lecture au prisme de la simultanéité 175

Lucas Knierzinger
Wegnetz einer histrionischen Historik.
Thomas Klings Vergegenwärtigungen 187

Rezensionen
Comptes rendus
Reviews

Fabien Pillet
L'exil en art et en philosophie
(Loreto Núñez, Myriam Olah et Nadège Coutaz (éds.),
Création(s) en exil. Perspectives interdisciplinaires, Lausanne,
Collection du CLE, 2018) 204

Jean-Michel Adam
La question de la diversité des langues : lien fédérateur entre
lecteurs jeunes et adultes
(Britta Benert et Rainier Grutman (éds.), *Langue(s) et littérature
de jeunesse*, Zürich, Lit Verlag, coll. « Poétique polyglotte /
Poethik polyglott », 2019) 209

Corinne Fournier Kiss
Factualité et littérarité
(Daniel Annen et Régine Battiston (éds.), *Les littératures suisses entre faits et fiction*, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, coll. « Helvetica », 2019) 212

Philip Gerard
The Persian Whitman.
Greybeard Sufi with something American in his Pocket
(Behnam M. Fomeshi, *The Persian Whitman: Beyond a Literary Reception*, Leiden, Leiden University Press, 2019) 221

Verzeichnis der Autoren und Autorinnen
Notice sur les auteur(e)s
Notes on Contributors 229

Prospectus
Band 50 (2021) 235